

Eitt ljós á gøtu míni

A. E. Jacobsen

„Hann, sum, tá ið hann var í Guds mynd, ikki helt tað fyrri rán at vera Gudi líkur, men avklæddi seg hana, í tí at hann tók á seg tænara mynd og gjordist monnum líkur.“ Filip. 2,6–7.

Hetta er innihaldið í tí boðskapi, vit fáa at hoyra, nú jólini nærkast. Hann, sum var í Guds mynd — t.e. Sonur Guds og sannur Gud — avklæddi seg Guds myndina og tók á seg tænara mynd og gjordist menniskjum líkur. „Og tá ið hann í framkomu var sum maður, setti hann seg sjálvan lágt, og var lýðin til deyða, ja, til deyða á krossi.“

Tað var ein sovordán frelsara, Guds sendi okkum; men tað var eisini einum sovordán frelsara, okkum var tørvur á, einum, sum kundi frelsa okkum frá synd og deyða og djevli. „Av tí, at nú børnini eiga lut í holdi og blóði, fekk hann eisini á líka hátt lut í tí, fyrri at hann við deyðanum skuldi gera tann máttleysan, sum hevur deyðans eldi, og tað er djevulin, og fría út øll tæy, sum av deyðaræðslu vóru undir trældómi alla livsævi sín.“

Til teirra, sum vóru í deyðaræðslu, komu einglaboðini: „Óttist ikki; tí sí, eg kunnger tykkum eini stór gleðið, sum skulu vera fyrri alt fólkið. Tí tykkum er í dag ein frelsari føddur, sum er Harrin Kristus í Dávids staði!“

Hesi stóru gleðið vóru ikki bert fyrri hirðarnar, men fyrri alt fólkið, og tæy vóru ikki bert fyrri alt israelsfólk, men fyrri fólkið um allan heimin, tí sum Gudslambið skuldi Jesus bota fyrri og bera burtur synd heim-sins.

Men tá ið boðini vóru til allar heimsins tjóðir til allar tíðir, so eru tæy eisini til okkara — hvønn einstakan. Í honum verður boðað okkum fyrigeving fyrri allar syndir okkara.

Brúðleyp

Í dag kl. 17.00 giftast í Sörvágs kirkju Bjarmey Bjarmarsdóttir og Jens Erik Zachariasen, bæði úr Sörvági.

Í dag giftast Marianna Eysturoy, dóttur Schønning og Ingibjörg, og Debus Heinesen, sonur Hans David og Nansy. Vigslan verður í Byráðssalinum kl. 16.00.

ramhald av síðu 20

staffelið og arbeitt meira við teimum.

Áður hevur Kári bara málað framihjá, men í seinastuni hevur hann tik-ið frí frá arbeidnum sum handilsmaður, og tað kunnu vit fegnast um í Listaskálanum.

Framsýningin hjá Kára Svensson er opin aftur hetta vikuskiftið til mána-dagin 2. januar frá kl. 16.00 til kl. 20.00.

Jóhann Mortensen

Storno
—tín trygd fyrri góðsku!

N 4
M 8
T 0

H.J. Michelsen
Handan á 6, Tórshavn
tlf. 1.414 — fax 1.8045



Gudstænastur 1. sunnudag í advent

Skála: P. Petersen kl. 11.00.

Míðvágur: D. Johannesen kl. 11.00.

Vesturkirkjan: Kjartan Mørkøre.

Hestur: H. Poulsen.

Gøta: Peter O.K. Olofson kl. 12.00, altargangur.

Hvannasund: J. Johansen kl. 12.00.

Viðareiði: J. Johansen kl. 17.00.

Christianskirkjan: H. Bøgesvang kl. 11.00, altargangur.

Mikladalur: N. P. Danielsen kl. 12.00, altargangur.

Kollafjørður: M. Bæk kl. 12.00, altargangur.

Tjørnuvík: M. R. Jacobsen kl. 12.00, altargangur.

Eiði: E. Olsen kl. 12.00, altargangur.

Norðskála: E. Olsen kl. 18.00, ljósmessa.

Øravík: 25 ára hátíðargudstænasta kl. 12.00, altar-gangur (talvan gongur til frama fyrri húsið) v/ H.J. Joensen, biskupi, E. Vilhelm, J. Bech og B. Johannesen.

Havnar kirkja: Bj. Bæk.

Hvítanes: P. M. Rasmussen kl. 11.00.

Kvívik: J. Magnussen kl. 12.00, altargangur (skriftar-mál kl. 11.50).

Sunnudagin gongur talvan í øllum kirkjum í Vága, Fuglafjarðar (tö ikki í Lørvíkar kirkju), Suðurstreym-oyar vestara og Norðuroyar Eystara prestagjaldi, í Christianskirkjunni, í Havnar, Eiðis, Vestmanna, Kví-víkar og Kollafjarðar kirkju til frama fyrri føroysku sjó-manskirkjuna.

andlát

23. november

Steintór Johannesen, Míðvági, 76 ára gamal.

Willemoes Olsen, Funningi, 75 ára gamal.

24. november

Elgerda Jacobsen, Tvøroyri, 86 ára gomul.

Anna L. Niclassen, Tórshavn, 91 ára gomul.

Jonna Winther, í Íslandi, 48 ára gomul.

Andrea Hagen, fødd Sivertsen, av Argjum, búsit-andi í Bergen, 43 ára gomul.

25. november

Jonny Johansen, Eiði, 73 ára gomul.

27. november

Sigmunda Orvarodd, Sandi, 69 ára gomul.

Lydia Thomsen, Fuglafirði, 67 ára gomul.

Sæbjørn Olsen, Kunoy, 41 ára gamal.

28. november

Salemon Joensen, fyrrverandi prestur, 73 ára gamal.

KFUK

Skótarnir møta í morgin fyrrapartin kl. 10.00 og Tittlingarnir kl. 10.30 til gudstænastu.

Samkoma teirra eldru verður mánadagin kl. 15.00. Helena Samuelsen, lærari, hevur evnið „Hendurnar í sang- og sálmaskaldskapi“.

KFUM — KFUK

Sunnukvöldið kl. 20 verður almenn adventssamkoma í KFUM.

Inngangur við Bjarna Bæk, presti, og Kristiliga Sangkórið syngur.

Læknavaktir

Tórshavn: Álvur av Kák, tlf. 12557 leygar-dagin, og Annika Olsen, tlf. 17700 sunnudagin.

Eysturoy: Sigvald Kristiansen, tlf. 41517 leygardagin, og Andrias Petersen, tlf. 41086 sunnudag-in.

Norðoyggjar: Ólavur Gaard, tlf. 56900.

Suðuroy: Norðara helvt: tlf. 71560. Sunnara helvt: tlf. 73030.

Vágoy: Tlf. 32413.



Máltíð, skógur, vív

Ikki er óvanligt at hoyra fólk siga: „Hetta var eitt gott máltíð“. Hetta orðalagið er komið við fólk úr útlandum, har „máltíð“ er hvørkikynsorð, og so siga tæy máltíð í kvørkikyni, eitt máltíð.

Seinasti ella seinri liðurin í orðinum ger av kynið. Tíð er kvennkynsorð í føroyskum máli, ein máltíð, hon máltíðin.

Skógur er kallkynsorð, ein skógur, hann skóg-urin. Ein skógur er málsþilla av versta slag. Best man vera, at bæði kallur og kona siga skógur, kallkynsorð.

Sir Percy fer til Ongland við ungu, fronsku vív síni. Hetta stóð í einum blaði. Í blaðnum skuldi staðið: Sir Percy fer til Onglands við unga, franska vívi sínum.

Vit siga eitt vív og vívið, kvørkikyn. Vív er vakurt, fornt orð og verður sagt um konuna hjá manni. Tann, ið hetta skrivaði í blaðnum, man hava hugsað, at tað er rimligt, at lata vív og konu vera sama kyn; men tað ber ikki til.

Í Brynhildar tætti stendur hetta orindið:

Brynhild situr í gyltum stóli,
tað hitt væna vív,
dregur hon Sjúrd av øðrum londum
sær til sorgartíð.

Sv. T.



Vælkomið
litla barn

24. november fingur Hansina Madsen, Skúvoy, og Gunnar Hákun Dam, Tórshavn, eina dóttur. Hon var 57 cm. long og vig-aði 4380 gr.

24. november fingur Ella og Tóki á Steig, Tórshavn, ein son. Hann var 52 cm. lang-ur og vigaði 3580 gr.

24. november fingur Jonna og Niels Petur Johannesen, Argjum, eina dóttur.

24. november fingur Jóhild Poulsen, Hvalba, og Petur Johansen, Argjaboda, eina dótt-ur. Hon var 47 cm. long og vigaði 2150 gr.

24. november fingur Maria Hentze, Skopun, og Poul Jóhann Daniel-sen, Húsavík, eina dóttur.

25. november fingur Jónvør og Agnar Dim-on, Tórshavn, ein son. Hann var 54 cm. lang-ur og vigaði 3930 gr.

26. november fingur Katrina í Geil og As-mundur Nolsøe, Tórshavn, eina dóttur. Hon var 56 cm. long og vig-aði 4050 gr.

26. november fingur Mikala og Allan Poul-sen, Saltangará, eina dóttur. Hon var 51 cm. long og vigaði 2900 gr.

27. november fingur Jonni og Árnmar Mell-emgaard, Argjum, ein son.

27. november fingur Maibritt Pitkänen, Fuglafirði, og Hans H. Hansen, Saltangará, eina dóttur. Hon var 54 cm. long og vigaði 4250 gr.

28. november Eyðbjörg og Sini Durhuus, Vest-manna, ein son.

29. november fingur Elin Petersen, Húsavík, og Joanes Joen-sen, Sörvagi, eina dótt-ur. Hon var 51 cm. long og vigaði 3450 gr.

28. november fingur Kristbjörg og Martin Strøm, Vági, eina dótt-ur.